綜合新聞

蘭頓民治黨分部
喬遷紀念暨交代

（蘭頓埠黨訊）此間洪門民治黨分部，于二月十八日下午二時，在黨部禮堂，舉行喬遷二十四週年紀念暨新舊職員交接典禮，到會昆仲其多，踴躍參加，場面熱鬧空前，大會伊始，首由李榮君司儀，請全體起立，向黨旗及五祖遺像行三鞠躬禮，旋請主委黃觀扶，宣佈紀念意旨，及今後發展黨務計劃，同時勗勉同人，恪守黨綱及洪門之大信條，互相團結，互相合作，以粹勵精神，推進黨務，使其發揚光大等語，繼由連任財政主任甯立強，報告全年進支數目，及存結欵項。經核數主任黃傳永核對無訛，禮成散會，同日下午十時，假座香港樓設讌聯歡，筵開六席，是日也天朗氣清，惠風和暢，該黨全體同人携眷踴躍參加，準時開席，先由主委黃觀扶宣佈讌會旨趣，隨即開筵，佳肴美酒，式飲式食，觥籌交錯，談笑風生，直飲至十二時，各露歡顏盡歡而歸，盛況空前云。

龍岡實業部定期
召開全體會議訊

（雲訊）本埠龍岡公所實業部，現因片打東街第三百號一部吉地，擬作解決事宜，特定於三月十日午後二時半，召開全體會議，希該部所屬職員，屆時撥冗參加，共策進行，關於該部此一會議，其不參加者，所有表決事項，作為默認云。

又該所於三月三日舉行紀念慶會，叨蒙僑團僑領，代表世誼姑戚惠贈賀金，前經誌報端外，又收到劉振智二十伍元，劉鑑泉，龍岡親義總公所每二十元，陶陶酒家，趙汝禮，劉昆利，劉彭城堂，劉萬豪，關隴西堂，趙天水堂、劉炳輝，劉兆堯，關祝華，趙洪、趙麗美姑，每十元，張彬，張兆俊，關勳煜，劉國昌，趙光長，劉煥堯，關蕙芳，關邦健，劉希斌，關勳傑，劉和樂，開平總會館，李氏總公所，馬氏公所，李岡溪公所，劉希琳，劉浩泉，劉志文，關勳勳每伍元，三元以下者多名云。

李香泉翁出殯榮哀

（雲訊）雲高華中山隆鎮同鄉會創立人李翁香泉之喪 本月二日上午十一時在暗士京殯儀館舉行殯禮，由譚志天牧師講述人生眞諦，及李翁生狀，祭禮如儀，瞻仰遺容後，乃移柩登車發引出殯，是日除李翁親屬，及生前友好外人，尚有李氏公所，中山隆鎮同鄉會等同人，及花圈與素車，執紼隨行，安葬於科士蘭墓園，同日下午各親友并進齋筵于位仁酒家，香泉翁哲人其萎，遺愛在人，可謂生榮死哀矣。

黃堃俠公證人事務所

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請
△提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法律傳譯

△每星期六下午十弍時至五時特別為君服務
△平日辦公時間照常

旅行部經理黃永祥

加拿大龍岡親義總公所登記通告

為通告全加劉、關、張、趙、四姓昆仲：本總公所全加懇親代表大會第一次會議，決議：舉行全加昆仲登記，俾明悉各個埠人數概況，藉資聯繫，並定于一九六八年五月三十一日登記完竣，不收登記費，特此通告週知，希我各埠昆仲，通力合作，如期完成登記為要，登記表格印備，函索即寄。

登記地點：

域多利龍岡親義總公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 1717½ Government St, Victoria, B. C.
多朗度龍岡親義公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 105A Elizabeth St, Toronto, Ont.
雲高華龍岡親義公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 13½ E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

馬經業鳴謝

弟昨於元月廿九晨，適遇大雪，午片打街過街，不愼滑倒，重傷及手足，即送入公醫院療治，幸藥到康復，已於三月一日，平安出院，暫寓馬氏公所之宇宙旅館養神，憶在院期間，叨蒙男女宗親戚友，常到探候，並惠賜生花香烟菓品厚儀，高誼隆情，實深銘感，今屬痊愈，未克踵門叩謝，知關舒注，先此奉聞，聊伸謝意，并祝
列位康健

有屋出賣及聯房出租

位于天寶街五三二號，如意者，請每日下午五時後電話：五四·三三九一接洽

注意

有工廠用之摩打衣車學，請於下午五時後，電話：弍五三·八一〇一

三十個座位飯館

兼舖位，三睡房住宿，位于HANEY, B.C. 大間中學附近，可能增加每日弍百元生意，實業兼架生財價九萬四千元，另点存貨約四千元，有銀期，與 Mr. Magaw Haney 洽商。電話 463-9258, Angus Mackay Realty Ltd. HE 1-5541

雲埠達權社月會通告

逕啓者：本社定期於三月九日（星期六）下午八時，在本社禮堂召開月會，報告弍月份各部門進支數目，并有其他各項事務，亟待商討，統希本社全體職員暨全体男女社員，依時出席，共決進行，是所至盼，此佈。

社長伍澤濂
書記黃啓珉
中華民國五十七年三月五日

香港樂聲錄音唱帶公司

LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

舞台實地錄音大戲
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱 裝璜精麗
道友悟前非 曲詞對照 南紅主唱
紫釵記 任劍輝 白雪仙主唱

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

瓜列地水溝服務

QUALITY DRAIN SERVICE
1992 KINGSWAY, VANCOUVER 12, B. C.
電話：日間 879-9101 夜 327-6863

本號專門修理
陰溝，天面，
屋簷，搜烟通
請問本號週年
檢理服務計劃

商業區美容院出讓

位於本埠山瑪梳街美容院裝修設備精美別緻，具有固定顧客，因本人不能分身兼顧，願廉價割讓，有意者電話大八八四三四三接洽。

宜僱有經驗企枱一名

有意到來二百四十二號喜市定街東間

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武哲著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今時詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
躊躇的小湖 戚娜著壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀 齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異 王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀 滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫册精庄 月彩色插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

一劍過江湖卅五册 金童 十弍元弍
迷宮魔劍廿册 臥龍生 七元
劍魔恩仇卅六册 伴霞樓 十弍元六
彈劍江湖十弍册 諸葛青雲 四元弍
新月刀九册 倪匡著 叁元壹毫五
驃騎廿六册 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册 伴霞樓主 八元八
碧血刀客傳十七册 卒松溪 叁元四
血海殘魂廿册 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二册 鐵鼓樓 四元弍
碧血金釵四十九册 金童 十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 九毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話 MU. 2-5284

388 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭譽蘇 HE. 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 詢問電話或親臨本號

伍黃秀英

伍澤濂

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㈠近埠雙聯孖屋，供四伙人住，各有大門出街，每伙有客廳廚房及兩睡房，全土庫，暖氣由火爐各人自理，自租收有屋住，開價二萬八千。伍澤濂

㈡四組聯房僅二萬四千四，每組兩個睡房煖氣熱水及電客自理，年淨收叁千七百，問鍾天賜

㈢北岸上等旅館，每日生意弍百元，一流設備，高尚顧客，租平有長批，無競爭。問伍澤森

㈣近新活活百貨廣場名貴住宅，三大睡房，客廳全舖地氊，土庫四廳房並有副水厠，前後花園，後更有游泳池，池水可調節。詳情問伍澤濂

㈤九年新六廳房近乃慶街，土庫另有四房，向欠銀期七千六，大厘息，全價二萬五千七。鍾天賜

㈥域多利夾廿三街，四十尺街角靚屋，二廳四睡房，全部傢私在內，開價壹萬六千九。伍澤森

㈦堅固住宅，近喜士定公園，離巴士僅半个街口，學校亦近，開價壹萬六千八百元。請問伍澤濂

㈧十一年新叁組房樓，各自門口，煖氣熱水電錶各双，近菲沙街，叁萬八千元全價。問鍾天賜

㈨小型雜貨店，每月生意約四千元，前舖後居，生意連舖業一併出賣，取價弍萬叁千九。伍澤森

㈩飯館連舖業出讓，工業區聽錢飯室，早收市，舖尾有五廳房全土庫住宅壹所，詳情問伍澤濂

(十一)九廳房叁睡房住家屋，新式暖氣，石米牆，近孖素，僅萬叁千五，近交通。詳情問鍾天賜

(十二)近展覽有大屋，可分租，每月入息七十五元，全價壹萬七千元，現按七千，餘充銀期。伍澤森

(十三)東區吉地數段，卅三尺濶，任你選擇屋則建造，或可以用你的住屋交換。詳情問伍澤濂

(十四)近山孖素街入息屋，樓上廳房有水厠，業主住樓下，土庫另有兩房，僅萬七千五。問鍾天賜

達雲戲院 華民電映社

150 E. HASTINGS ST.,

三月九號（星期六）十二点半至十点半
全部七彩 虎口鴛鴦 白茵 謝賢 李清 江濤 吳桐 姜中平 李鵬飛 李月清
局部七彩 龍虎鬥 何非凡 吳君麗 羅劍郎

三月十號（禮拜日）十弍点半至十点半
全部七彩 女將定江山 林家聲 鳳凰女 譚蘭卿 陳錦棠 陳好逑 少新權
劫富濟貧 金面俠 陳綺華 高遠 江濤 李清

華民社郵址電話
與龔貞信花舖同用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 便利厚息
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋信託保管，代買樓宇，代收租項，代收欵項協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保管此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加幣在港找換五五七五
最近美幣在港找換六〇五五
港幣滙每百元十八元壹毛五

梁祺

LEONG KEE
227 CARBALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂仙瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service

十二月一日起遷新地址

164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張燮元

▲柏文樓，九組十五年新，近中央醫院，八萬九千元，現欵弍萬五千元。大組近山孖梳街，五萬五千元。十八組全新，近綿街，十八萬，十六組全新，近喜士定街十六萬，詳情歡迎詢問

▲商業樓—市中心區，三間舖戶旅館，取價十弍萬五千元。

▲屋街住宅—十四年新廳房，土庫另有三廳房，取價三萬二千五百元。

▲山比夾十八街—五廳房，土庫另有三睡房，五十尺地，二萬壹千五百元。

▲洗衣業連實業—生意穩，有人力當可增加收入，取價四萬壹千元，位于非沙街中心區。

▲東區住宅—一街東九年新，六廳房，二萬六千五百元，十二街六廳房，祇取壹萬六千五百元

▲東區旅館連實業—開價六萬二千元，磚樓。